永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

購採電郵胞僑運歡
品用種特訂代
電話：六八八六-二〇六五

欣利洋服
H. C. HANEY TAILORING
喜士定東街62 E
PHONE 688-2042
專營各國 名貴絨料 度身定做 取價特廉 諸君光顧 保證滿意

華埠 雲高 司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
區祖棠君 主理
中藥部特聘
具廿餘年中醫中藥經驗
廣東省中醫院主治醫師
精心配方 選料上乘
膏丹丸散 參茸補品
鮮明飲片 地道藥材
零售批發 無任歡迎

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669-6412 鄺小姐
681-3816 晚間：437-6270
★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

劉富
油漆 承接裝修
土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

許忠
經驗豐富 起貨迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
專造鋁質窗紗雙重
玻璃窗門安裝內外
暴風窗節省能源

廣珍金舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四·二八二一 二五五·七五〇一 四時以後李顯理

千尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
電話 736-0268
本館歷史有七十年 經驗豐富服務完善 豐儉隨意禮堂雅潔 各種禮教一致尊重 遠近輪運均可包辦 儀費低廉大可放心 有事詢問樂意解答 有拍車場便利親友
1096 West Broadway Vancouver B. C.

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916
(1) 辭海(全套)三本
售價 $86.00
(2) 中國畫刊
由五月一日起定價
一年 $12.00
二年 $20.00
三年 $30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印妥
函索即寄

加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號
學
由岑培源君主辦曾任教於香港及加國十餘年師資優良經驗豐富捷法速成教以致用指導考筆試及的士牌照等歡迎補錄及租車考牌特價課程$128八小時免費接送時間任擇
男女教師 轉波車或自動波車任君選學

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B•C•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388-4412
晚餐：
星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm
上午十一時至三時 七日營業 天天茶市
港廚主理 茗茶美點 晚飯酒菜 各種時菜 豐儉隨意 無任歡迎 歡迎外賣

中國訂購法直升機五十架共一億美元

用於能源勘探及運送設備人員

飛機製造公司「Aerospatiale」今天說，法國向中國出售了五十架「多芬W型」直升機，價值估計一億美元。

中國已購買了三十架法國「阿羅埃德型」和「超級弗里朗型」直升機，最新的交易，是於星期二在北京簽署的。

該公司說，「多芬W型」主要將用於能源勘測工作以及將人員和設備運往離岸石油鑽井機。

「多芬二型」的設計，可運載十三人，航程八百公里，航速三百公里。

位於東郊 高廿六層 港商在北京建酒店

合資經營 擁有房間一千五 設備一流

中國國際旅行社和香港葉·何有限公司（譯音）已達成協議，聯合在北京投資興建和管理一座大型酒店。這是中國至目前為止，將要興建的最龐大的一座酒店。

這項合資計劃，昨天獲得中華人民共和國外國投資管理委員會正式批准。上述計劃是「皇宮酒店」公司董事局今天在北京舉行的第一次會議時，由董事局主席莊炎林宣布的。董事局由中國國際旅行社和香港公司組成並經管這項計劃。

酒店高二十六層，有房間一千五百間，將於北京東郊興建，佔地二·六公頃。建築物將用裝配式組件建造。

酒店的現代化設施包括閉路電視，火警自動探測器和一個電腦化管理系統。酒店設有室內泳池和附有蒸汽浴室的健身俱樂部。

大樓正由中外建築師聯合設計，由世界最新的建築工藝和傳統的中國形式相結合。建築工程會在今年較後時間開始，需時約一年半竣工。

印尼官員透露 中國願售大米

印尼國家後勤局總監阿甚芬在此間說，中國曾提出要賣米給印尼，但印尼尚未作出答覆。

在國會財貿委員會昨天的質詢會上，他說中國提出以三一五美元一噸的價格供米，印尼在三個月前的一筆大米交易中付出的米價是三二五美元一噸。

中國成批生產中程轟炸機

中國生產的轟炸機裝配線。該照片出現在第七期的《解放軍畫報》，但沒有指出該廠是在那裏。（美聯社照片）

中國農業考察團經香港赴日訪問

【本報訊】中國農業部長霍士廉率領中國農業考察團一行十一人，昨天上午過港往東京，對日本進行參觀訪問。

新華通訊社香港分社負責人昨到機場送行。

鼎湖山八處瀑布修飾後正式開放

廣東游覽勝地鼎湖山西北坡，西溪龍泉坑的八處瀑布，已經整飾一新，向游客開放。

西溪奇峯起伏，雲煙繚繞，古木蔥蘢，兩邊懸崖絕壁，怪石倒掛，一股清泉在兩峯之間奪路而出，飛瀑從峽谷傾瀉而下，形成了水帘洞、鵝潭、葫蘆潭、三昧潭、獅子石、浴龍池、涅盤台等天然八景。這裏的水帘洞，飛瀑從一百多米高處凌空而下，突然一橫石阻擋，直插潭中。泉水飄離岩壁，一條崎嶇的小石路，環潭而過，人們沿着走動，急流從頭頂呼嘯而下，迎面襲來，猶如置身於「水帘洞」之中，別具一番情趣。

蘇州園林名勝重點整頓修理

（上海消息）「解放日報」報道，蘇州市正在有計劃整修一批園林名勝。其中有即將竣工的著名古典園林「耦園」，也有即將開工的「王鏊祠堂」和「楠木觀音殿」。

耦園，因有東、西兩座花園而得名。此次整修的東花園，是始建於清代初年的「涉園」。

耦園東部，佔地雖然只有四畝，但却向以「小有趣」著稱，兀立於園中的黃石假山，疊石自然，雄渾挺拔，爲姑蘇名園中黃石假山之冠。

鶴園，取清代著名文人俞樾所書「携鶴草堂」而得名。建於清末光緒年間，是蘇州建造最晚的一座古典園林。

耦園將於七月一日起對國內遊人開放。

王鏊祠堂是明代宰相王鏊的家祠，和聞名中外的園林「環秀山莊」相連，是一座珍貴的明代古建築。位於「北塔」內的「楠木觀音殿」

太湖名產銀魚豐收

浙江省吳興縣銀魚豐收。全縣已捕銀魚十三萬多斤，比去年增產百分之六十以上。

銀魚是太湖的著名特產。它形如玉簪，細嫩透明，無骨無刺，與鱖魚、白鯊齊名，被譽為太湖三寶。

新疆降低牧業稅

鼓勵牧民養畜牲 稅額一定五年增收不增稅

新疆維吾爾自治區人民政府從本地牧區特點出發，頒新制定和頒布了《新疆維吾爾自治區牧業稅徵收辦法（試行）》。

新的牧業稅徵收辦法規定，徵收牧業稅由過去按牲畜頭數改為按牧業總收入計徵，稅率也比過去降低，全區徵收牧業稅額將減少一半左右，牧業稅稅額實行一定五年的政策，在五年內穩定牧民負擔，增收不增稅。

新的牧業稅徵收辦法還規定了起徵點和免徵界限。對農業區和半農半牧區牧業收入不到五百元的基本核算單位和牧業區每人平均牧業收入不到六十元的基本核算單位，免徵牧業稅。

對自治區確定的和田、墨玉、洛浦、疏勒、疏附、巴楚、阿圖什、伽師八個重點困難縣以及柯坪縣給予特別照顧。

四川重慶市發展鐘錶業

四川省重慶市今年二月成立鐘錶工業公司，初步形成了鐘錶工業的配套體系。

這家鐘錶工業公司按照經濟合作和自願互利的原則，採取多種形式，把十八個不同所有制和不同錶業關係的企業組織起來，進行專業化協作生產和聯合經營。

上海老教授組成報告團

（北京消息）「中國人民日報」報道，「共青團上海市委、上海市高教局邀請著名老教授蘇步青、李國豪、謝希德、張澤生、徐家裕、方柏容等組成「老教授報告團」，于五月十六日至三十日，輪流到各個大學作「熱愛社會主義祖國，以四化爲己任」的專題報告，對大學生進行愛國主義教育。

參加報告團的老教授大都早年曾到國外留學，在學術上卓有成就。

四川省出版老作家選集

（北京消息）「中國新聞社」報導：爲了研究和借鑒我國老一輩作家給中國人民留下的寶貴文化財富，四川人民出版社決定出版一批老作家的選集。現已出版的有：「郭沫若選集」和「陳翔鶴選集」。「郭沫若選集」爲三卷本，「何其芳選集」共三卷，都是迄今未曾發表過的。「陳翔鶴選集」分短篇小說、書評、散文三部分，其中收入了在臺者中頗有影響的著名歷史小說「廣陵散」和「陶淵明寫挽歌」。

全國高考報名結束 共有考生三百卅萬

報考師範農林軍事院校增多

今年全國高等學校招生報名工作已經結束。據教育部統計，今年全國報名參加高等學校統考的人數為三百三十一萬多人，其中應屆高中畢業生為二百三十萬人，佔考生總數的百分之六十九·七。

許多考生把個人的升學志願同四個現代化的需要結合起來。他們表示，國家的需要，就是個人的志願。還有不少家長鼓勵自己的子女報考國家急需的專業。據北京市對十個區、縣的七萬三千名考生的統計（全市考生共十萬八千多人），第一志願報考外地院校的佔四分之一，報考國家急需培養人才而又十分重要的師範、農林、水利、煤炭、地質、石油等院校和專業的佔五分之一。特別可喜的是，報考師範、農林、軍事院校的人數都比過去增加了。

廣州遠洋運輸公司船員考獲國際證書

（廣州消息）「南方日報」報道，廣州遠洋運輸公司從今年二月下旬起，陸續組織了五批業務技術幹部，按國際海協標準進行考試。目前已有九十一人考試合格，取得國際公認的駕駛員、輪機員、報務員、電機員職務證書，其中有船長、大副、輪機長、大管輪四十二人。

人餘百四生考澳港 東結學大內國考報

其他僑生來自美國三十等日

本社記者從教育部獲悉，今年華僑、港澳和台灣青年報考內地高等院校提前單獨進行的考試已順利結束，目前暨南大學和華僑大學正組織教師評閱試卷，預計七月中旬公布錄取名單。

教育部主管招生工作的負責人告訴記者，今年共有五百七十三名華僑、港澳和台灣青年報考內地大學，其中港澳考生四百七十人，其他考生來自美國、日本、加拿大、緬甸、老撾、朝鮮、印尼、越南、毛里求斯、泰國、菲律賓、馬來西亞和何蘭等十三個國家。

閩萊州大橋近建成通車

橫跨萊州灣的南平市萊州大橋已建成並於七月一日正式通車。

這座雙曲拱公路橋造型美觀，結構精巧，全長三百四十米，寬十米，共有六個跨拱，能負載汽車載運十五噸、拖運八十噸。

今年半上田油產量增四十七萬噸

今年，大慶油田是年產達到五千萬噸原油的第五年。到六月三十日為止，已完成全年原油生產任務的百分之五十一·二一，比歷史同期最高生產水平增產了四十七萬多噸。

侯寶林初登講壇爲美國朋友講課

談相聲歷史引得笑聲四起

聲表演藝術家侯寶林，二日在北京大學初登講壇講課。聽課的是來北京大學學習的美國國際教育交流委員會暑期漢語短訓班的美國朋友們。

侯寶林講課的內容是相聲藝術的發展史和他個人成長的道路。他講課的生動內容使美國朋友很感興趣，他那幽默的語言經常引起聽課者愉快的笑聲。這是侯寶林擔任北京大學兼任教授以來的第一次講課。

景德鎮瓷雕「滴水觀音」

景德鎮出產的瓷雕「滴水觀音」。白衣飄飄、手捧寶瓶的觀音大士立於飄渡南海的鰲背上。寶瓶中的清水滴入鰲嘴裏，象徵着「吉祥之水，普渡衆生」。巨型的滴水觀音可達一人高，雕製技術要求很高。

游之谷攝

天氣炎熱台北動物生病 西安個體工商戶大發展

△由於近來天氣異常炎熱，台北市圓山動物園許多動物，從六月中旬開始，陸陸續續的病倒了。先是猩猩、長臂猿，患了嚴重的感冒，接着長頸鹿、犀牛、羚羊，開始下痢，最近安格拉羊、美洲野牛也被暑氣擊倒了，除此之外，所有動物的食慾也比往常少了五分二。

△在西安市街頭上，許多個體工商戶現在又重新開張營業。他們有的擺攤設點，日落即出，月落方回。有的提筐挑担，沿街叫賣，很受羣衆歡迎。

目前，西安市批准恢復的個體工商戶共一千四百二十戶，包括飲食、服務、手工業和小商品販賣等行業。有些區青年人辦的個體工商戶，已佔百分之二十。

浙江女棋手吳敏茜打敗國際象棋大師

△浙江省十九歲的女棋手吳敏茜，最近在法國舉行的第四屆耶爾城女子國際象棋邀請賽中，以頑強的鬥志，凌厲的攻勢，連克瑞士、匈牙利等強手，戰平了匈牙利的卡拉卡絲，荷蘭的蓓兒、南拉拉夫的露克絲等名將以後，在進入第八輪比賽時，吳敏茜與匈牙利的國際大師瑪凱對陣。

雙方戰至二十九個回合，瑪凱的戰、車、馬已深入小吳的腹地，局勢岌岌可危，這時小吳胸有成竹，走了一步退馬妙着，迫使對方交換子力，贏得一兵。此後，她步步緊逼，窮追猛攻，歷經五小時多的鏖戰，最後擊敗了瑪凱。吳敏茜力挫羣雄，取得了優異的戰績，震動了國際棋壇，許多外國友人紛紛與她握手表示祝賀。

中國消息